

## JAAC 59.142

Déc. rendue en anglais<sup>1</sup> par la Comm. eur. DH le 30 novembre 1994, déclarant irrecevable la req. N° 25161/94, S. Z. c / Suisse

---

*Expulsion du requérant, de provenance slovène, dont la femme et les enfants sont autorisés à résider en Suisse, au vu de ses nombreuses condamnations s'élevant au total à cinq ans d'emprisonnement.*

*Art. 8 § 2 CEDH. Respect de la vie familiale.*

*Cette mesure est proportionnée au but poursuivi, c'est-à-dire à la défense de l'ordre et à la prévention d'infractions pénales. Malgré son expulsion du territoire helvétique, le requérant garde la possibilité de venir rendre visite à sa famille en Suisse.*

---

*Ausweisung des Beschwerdeführers slowenischer Herkunft, dessen Frau und Kinder in der Schweiz eine Niederlassungsbewilligung besitzen, im Hinblick auf zahlreiche Verurteilungen zu Freiheitsstrafen von insgesamt 5 Jahren.*

*Art. 8 § 2 EMRK. Achtung des Familienlebens.*

*Diese Massnahme ist verhältnismässig inbezug auf den angestrebten Zweck (Verteidigung der Ordnung und Verhinderung von strafbaren Handlungen). Trotz seiner Ausweisung aus der Schweiz behält der Beschwerdeführer die Möglichkeit, seine Familie in der Schweiz zu besuchen.*

---

***Espulsione, viste le numerose condanne a pene privative della libertà di complessivamente 5 anni, di un ricorrente d'origine slovena, i cui moglie e figli beneficiano in Svizzera di un permesso di domicilio.***

***Art. 8 § 2 CEDU. Rispetto della vita familiare.***

***Tale misura risulta proporzionata, considerato lo scopo mirato (difesa dell'ordine e prevenzione dei reati). Nonostante l'espulsione dal territorio svizzero, il ricorrente conserva la possibilità di rendere visita alla famiglia in Svizzera.***

---

---

**JAAC 59.142 - Déc. rendue en anglais<sup>1</sup> par la Comm. eur. DH le 30 novembre 1994,  
déclarant irrecevable la req. N° 25161/94, S. Z. c / Suisse**

|         |   |
|---------|---|
| In      | Verwaltungspraxis der Bundesbehörden                              |
| Dans    | Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération   |
| In      | Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione |
| Jahr    | 1995  |
| Année   |   |
| Anno    |   |
| Band    | 59  |
| Volume  |   |
| Volume  |   |
| Seite   | ---   |
| Page    |   |
| Pagina  |   |
| Ref. No | 150 002 498   |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.  
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.  
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.